

## Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1992-1993 (\*)

9 MAART 1993

### WETSONTWERP

**tot wijziging van de wet van  
15 december 1980 betreffende de  
toegang tot het grondgebied, het  
verblijf, de vestiging en de  
verwijdering van vreemdelingen**

### AMENDEMENTEN

N° 7 VAN DE HEER MARC HARMEGNIES c.s.

Art. 11

**In het 2°, het voorgestelde 7° vervangen door  
wat volgt :**

« 7° wanneer de aanvraag kennelijk ongegrond is  
omdat er geen aanwijzing bestaat dat zijn leven of  
zijn vrijheid in gevaar is in de zin van artikel 33 van  
het voormelde internationaal verdrag ».

### VERANTWOORDING

Het nieuwe criterium van niet-ontvankelijkheid wegens « kennelijk ongegronde aanvraag » legt de bewijslast bij de kandidaat-vluchteling, aangezien hij reeds bij de indiening van zijn aanvraag moet bewijzen dat hij wordt vervolgd; het is bekend dat wie vervolgd wordt of wie voor zijn vrijheid of zijn leven vreest door het gevaar waarin hij verkeert, door de repressie en door het feit dat hij op de vlucht is, niet de mogelijkheid heeft om voorzorgsmaatregelen te nemen en bewijzen te verzamelen; het voorgestelde artikel 11 voert een vermoeden van bedrog reeds in vanaf het stadium van de ontvankelijkheid.

Zie :

- 903 - 92 / 93 :

- N° 1 : Ontwerp overgezonden door de Senaat.
- N° 2 : Amendementen.

(\*) Tweede zitting van de 48<sup>e</sup> zittingsperiode.

## Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1992-1993 (\*)

9 MARS 1993

### PROJET DE LOI

**modifiant la loi du  
15 décembre 1980 sur l'accès  
au territoire, le séjour,  
l'établissement et l'éloignement  
des étrangers**

### AMENDEMENTS

N° 7 DE M. MARC HARMEGNIES ET CON-  
SORTS

Art. 11

**Au 2°, remplacer le 7° proposé par ce qui  
suit :**

« 7° si la demande est manifestement non fondée,  
parce qu'il n'existe aucune indication d'un danger  
pour sa vie ou sa liberté au sens de l'article 33 de la  
Convention internationale précitée ».

### JUSTIFICATION

Le nouveau critère de non-recevabilité pour « demande manifestement non fondée » impute au candidat la charge de la preuve de sa condition de persécution, dès l'introduction de sa demande; l'on sait que les situations de danger, de répression et de fuite ne permettent guère aux persécutés ou à ceux qui craignent pour leur liberté ou leur vie, de prendre des précautions pour accumuler des éléments de preuve; l'article 11 en projet introduit dès le stade de la recevabilité une présomption de fraude.

Voir :

- 903 - 92 / 93 :

- N° 1 : Projet transmis par le Sénat.
- N° 2 : Amendements.

(\*) Deuxième session de la 48<sup>e</sup> législature.

## N° 8 VAN DE HEER MARC HARMEGNIES c.s.

Art. 27

**In het voorgestelde artikel 63/2, § 2, de woorden « binnen één werkdag of binnen drie werkdagen » vervangen door de woorden « binnen drie werkdagen of binnen acht werkdagen ».**

## VERANTWOORDING

Dit amendement komt tegemoet aan de opmerking van de Raad van State dat de procedure via de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen niet de minste garantie biedt, aangezien de termijnen voor beroep veel te kort zijn.

Bovendien blijkt het billijk de termijnen voor het indienen van een dringend beroep te verlengen, aangezien het ontwerp de termijn waarover de Commissaris-generaal beschikt om zijn beslissing mee te delen aanzienlijk wil verlengen (zie artikel 28).

## N° 8 DE M. MARC HARMEGNIES ET CONSORTS

Art. 27

**A l'article 63/2 proposé, au paragraphe 2, remplacer les mots « dans le jour ouvrable ou dans les trois jours ouvrables » par les mots « dans les trois jours ouvrables ou dans les huit jours ouvrables ».**

## JUSTIFICATION

Cet amendement répond aux observations du conseil d'Etat à l'égard du manque de « garantie minimale de procédure » offerte par le Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides, notamment en raison de l'excessive brièveté des délais de recours.

Il semble, en outre, équitable d'élargir les délais prévus pour former le recours urgent dans la mesure où le projet prévoit d'étendre très sensiblement le délai offert au Commissaire général pour rendre sa décision (cfr. article 28).

M. HARMEGNIES  
Cl. EERDEKENS  
V. FEAUX  
D. GRIMBERGHS  
G. SENECA  
A. SPAAK  
J.-P. VISEUR

## N° 9 VAN DE HEER VISEUR c.s.

Art. 17

**In 4°, de voorgestelde § 2 vervangen door wat volgt :**

« Heeft de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen binnen de in het vorige lid gestelde termijn geen uitspraak gedaan, dan wordt aangenomen dat de aanvraag een verder onderzoek vereist en wordt de vreemdeling, in afwachting van een beslissing in de zin van artikel 57/6, 10, voorlopig toegelaten tot binnenkomst, verblijf of vestiging in het Rijk in de hoedanigheid van vluchteling. »

## VERANTWOORDING

Dit wetsontwerp strekt ertoe de procedure te versnellen. De verzoeker beschikt over 1 tot 3 dagen om zijn dringend beroep in te dienen. De Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen kan in het door dit artikel 63/3, eerste lid, bedoelde geval over dertig werkdagen beschikken, wat met ongeveer anderhalve maand overeenstemt.

Wanneer de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen binnen die termijn geen beslissing heeft kunnen nemen, mag men er van uitgaan dat de kennelijke ongegrondheid niet zo « kennelijk » is.

## N° 9 DE M. VISEUR ET CONSORTS

Art. 17

**Au 4°, remplacer le § 2 proposé, par ce qui suit :**

« § 2. L'absence de décision du Commissaire général dans le délai fixé à l'article 63/3, alinéa 1<sup>er</sup>, équivaut à la décision qu'un examen ultérieur est nécessaire et que l'intéressé est provisoirement autorisé à entrer, séjourner ou s'établir dans le Royaume en qualité de réfugié dans l'attente d'une décision au sens de l'article 57/6, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>. »

## JUSTIFICATION

Le présent projet de loi a pour but d'accélérer la procédure. Pour introduire son recours urgent, le requérant dispose de 1 à 3 jours. Le CGRA dispose dans le cas de cet article (63/3, 1<sup>er</sup> alinéa) de trente jours ouvrables, ce qui équivaut à environ 1 mois et demi.

Si le CGRA n'a pas pu prendre sa décision dans ce laps de temps, on peut supposer que le caractère « manifestement non fondé » manque de caractère « manifeste ».

De procedure wordt in aanzienlijke mate bemoeilijkt en verlengd wanneer het dossier naar de Beroepskamer wordt doorgestuurd, waarna het misschien opnieuw naar de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen moet.

Aangezien de termijn waarbinnen de Beroepskamer een beslissing moet nemen logischerwijs identiek behoort te zijn aan die waarover de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen kan beschikken, dreigen alleen al inzake het ingestelde beroep over de ontvankelijkheid drie maanden verloren te gaan.

#### N° 10 VAN DE HEER VISEUR EN MEVROUW SPAAK

Art. 30

**Het laatste lid vervangen door de volgende tekst :**

« Wanneer de Commissaris-generaal van de vluchtelingen en staatlozen of een van zijn adjuncten een beslissing bevestigt waartegen een dringende beroepsprocedure loopt, vermeldt hij of zijn beslissing « niet tegenstaande enig beroep » executoir is.

Indien de beslissing een maatregel tot verwijdering inhoudt kan zij evenwel niet executoir zijn ».

#### VERANTWOORDING

Zoals het is geredigeerd maakt dat lid elk beroep bij de Raad van State onmogelijk zo tot een verwijderingsmaatregel wordt beslist. Op dat bezwaar heeft de Raad van State zelf gewezen.

Het artikel, zoals het nu wordt voorgesteld, blijkt niet conform ons recht te zijn.

#### N° 11 VAN DE HEER MARC HARMEGNIES c.s.

Art. 8

**In de voorgestelde tekst de volgende wijzigingen aanbrengen :**

1) **Het 1° vervangen als volgt :**

« 1° het eerste lid wordt aangevuld als volgt :

« ,ofwel bij enige andere overheid die door de Koning is aangewezen. »

2) **Het 2° vervangen als volgt :**

« 2° het tweede lid wordt aangevuld als volgt : « De aangewezen overheid verleent hem daarvan schriftelijk akte en verzoekt hem binnen acht dagen voor de gemachtigde van de Minister van Binnenlandse Zaken te verschijnen. »

Le détour par la Chambre des recours, pour peut-être renvoyer le dossier au CGRA, complique et allonge inutilement la procédure.

Le délai dans lequel doit statuer la Chambre des recours devant, en toute logique, être équivalent au délai dont disposait le CGRA, on risque de perdre 3 mois au seul niveau du recours sur la recevabilité.

J.-P. VISEUR  
D. GRIMBERGHS  
A. SPAAK

#### N° 10 DE M. VISEUR ET MME SPAAK

Art. 30

**Remplacer le dernier alinéa par le texte suivant :**

« Lorsque le Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides ou l'un de ses adjoints confirme une décision qui fait l'objet d'un recours urgent, il mentionne si sa décision est exécutoire nonobstant tout appel.

Toutefois, si la décision est une mesure d'éloignement, elle ne peut pas être exécutoire ».

#### JUSTIFICATION

Cet alinéa, tel qu'écrit actuellement, rend non effectif la possibilité de recours au Conseil d'Etat en cas de mesure d'éloignement. Cette objection a été signalée par le Conseil d'Etat lui-même.

L'article tel que proposé ne semble pas conforme à notre droit.

J.-P. VISEUR  
A. SPAAK

#### N° 11 DE M. MARC HARMEGNIES ET CONSORTS

Art. 8

**Apporter les modifications suivantes :**

1) **Remplacer le 1° par ce qui suit :**

« 1° l'alinéa 1<sup>er</sup> est complété par ce qui suit :

« soit auprès de toute autre autorité désignée par le Roi. »

2) **Remplacer le 2° par ce qui suit :**

« 2° l'alinéa 2 est complété par ce qui suit : « L'autorité désignée lui en donne acte par écrit et l'invite à se présenter dans les huit jours devant le délégué du Ministre de l'Intérieur. »

**3) In het 3°, eerste lid, in fine, de woorden**  
 « De nieuwe gegevens moeten betrekking hebben op feiten of situaties die zich hebben voorgedaan na de laatste fase in de procedure waarin de vreemdeling ze had kunnen aanbrengen. » **weglaten.**

#### VERANTWOORDING

1. De bevestiging van het flexibiliteitsbeginsel dat in de memorie van toelichting wordt vermeld, zou verscheidene fundamentele rechten schenden. Op die manier wordt immers, in een andere vorm, andermaal een in de tijd discriminerende factor ingevoerd, zoals dat met de door het Arbitragehof bij arrest van 4 maart vernietigde bepaling het geval was.

Bijgevolg is het nuttig dat in de wet een opsomming van uiterst belangrijke autoriteiten, zoals gevangenisdirecteurs en officieren van de gemeentepolitie behouden blijft. Bij die mensen kunnen asielzoekers terecht om hun aangifte in te dienen. Dat is ook logisch want het houden van de registers van de burgerlijke stand is een prerogatief van de gemeenten.

2. De vereiste controle kan worden gegarandeerd door de aan het 2° toegevoegde procedure die de asielzoeker aanmaakt zich binnen de acht dagen bij de Dienst Vreemdelingenzaken aan te melden.

3. Tot slot moet het eerste lid van het 3° integraal worden herschreven.

#### N° 12 VAN DE HEER MARC HARMEGNIES c.s.

Art. 9

**Dit artikel weglaten.**

#### VERANTWOORDING

Dit artikel is niet langer verantwoord, gelet op ons amendement n° 11 op artikel 8.

#### N° 13 VAN DE HEER MARC HARMEGNIES c.s.

Art. 18

**Het 1° vervangen door wat volgt :**

“ 1° Het 1e lid vervangen door de volgende bepaling : « De Vaste Beroepscommissie voor vluchtelingen bestaat uit ten minste drie Nederlandstalige vaste leden, namelijk een voorzitter en twee bijzitters, en ten minste drie Franstalige vaste leden, namelijk een voorzitter en twee bijzitters. »

**3) Au 3°, in fine du premier alinéa proposé, supprimer les mots : « Les nouveaux éléments doivent avoir trait à des faits ou des situations qui se sont produits après la dernière phase de la procédure au cours de laquelle l'étranger aurait pu les fournir. »**

#### JUSTIFICATION

1. La consécration du principe de « flexibilité » évoqué dans l'exposé des motifs porterait atteinte à plusieurs droits fondamentaux; c'est réintroduire, sous une forme différente, un facteur discriminatoire dans le temps, comme c'était le cas du dispositif annulé par l'arrêt du 4 mars de la Cour d'arbitrage.

Il est par conséquent utile de conserver dans la loi une énumération d'autorités essentielles, comme les directeurs de prison et les officiers de la police communale, auprès desquelles les demandeurs d'asile peuvent faire leur déclaration, ceci dans une démarche logique puisque la tenue des registres de l'état civil est une prérogative communale.

2. Le souci de contrôle peut être rencontré par la procédure ajoutée au 2°, enjoignant les demandeurs d'asile à se présenter dans les huit jours à l'Office des étrangers.

3. L'ensemble du premier alinéa du 3° nécessite une réécriture.

#### N° 12 DE M. MARC HARMEGNIES ET CONSORTS

Art. 9

**Supprimer cet article.**

#### JUSTIFICATION

Cet article ne se justifie plus dans la perspective de notre amendement n° 11 à l'article 8.

M. HARMEGNIES  
 J.-P. DETREMNERIE  
 D. GRIMBERGHS

#### N° 13 DE M. MARC HARMEGNIES ET CONSORTS

Art. 18

**Remplacer le 1° par ce qui suit :**

“ 1° L'alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé par la disposition suivante : « La Commission permanente de recours des réfugiés est composée d'au moins trois membres permanents néerlandophones, à savoir un président et deux assesseurs, et d'au moins trois membres permanents francophones, à savoir un président et deux assesseurs. »

## VERANTWOORDING

1. De Franse tekst stemt niet overeen met de Nederlandse tekst.

2. Uit de Nederlandse tekst van het ontwerp zou kunnen worden begrepen dat het aantal Franstalige vaste leden tot drie beperkt is in tegenstelling tot het aantal Nederlandstalige leden dat « ten minste drie » zou bedragen.

De Franse tekst leidt tot hetzelfde misverstand, maar dit keer in het voordeel van de Franstaligen ...

## N° 14 VAN DE HEER MARC HARMEGNIES c.s.

## Art. 18

**In 2°, de voorgestelde tekst vervangen als volgt :**

« *De kamers bestaan hetzij uit drie vaste leden, namelijk een voorzitter en twee bijzitters, hetzij uit één vast lid.* »

*De Koning wijst een eerste voorzitter aan die verantwoordelijk is voor de verdeling van de zaken en de leiding van de dienst. Hij wijst tevens een « taalrolvoorzitter » aan die tot de andere taalrol behoort en die de eerste voorzitter moet bijstaan in de verdeling van de zaken.*

*De beroepen ingesteld bij de Vaste Beroepscommissie voor vluchtelingen kunnen worden toegewezen aan een kamer bestaande uit één lid.*

*De eerste voorzitter of de « taalrolvoorzitters » kan de zaak naar een kamer met drie leden verwijzen wanneer één van de partijen daar om verzoekt; de verwijzing kan van rechtswege geschieden wanneer de omstandigheden van de zaak dat rechtvaardigen. »*

## VERANTWOORDING

1. De Commissie, die een nationale instelling blijft, kan maar goed functioneren wanneer slechts één eerste voorzitter wordt aangewezen die belast wordt met de leiding van de dienst. Voor de verdeling van de zaken is het echter wenselijk dat in elke taalrol een voorzitter met die taak wordt belast.

2. Zoals ze nu wordt voorgesteld, lijkt de regeling met de verwijzing naar een kamer met één rechter ertoe te strekken de rechten van de verzoekers te beperken, terwijl nog helemaal niet vaststaat dat de werkdruk van de Commissie erdoor zal dalen.

Er moet in herinnering worden gebracht dat de regeling die in 1987 is ingesteld, uitging van kamers met vijf leden. De wet van 18 juli 1991 heeft dat aantal teruggebracht tot drie; daarbij was het nog steeds mogelijk het beginsel na te leven volgens hetwelk de beslissingen collegiaal moeten worden genomen, en bleef tegelijk de goede werking van de Commissie gewaarborgd.

Uit de statistieken van de Commissie blijkt dat zij in staat is om zich binnen een termijn van zestig dagen uit te spreken over pas ingestelde beroepen : de Commissie heeft dus minder tijd nodig dan de Commissaris-generaal wanneer hij een advies verleent in het kader van de huidige

## JUSTIFICATION

1. La traduction française du texte actuel ne correspond pas au texte néerlandais.

2. Le texte néerlandais du projet laisse penser que le nombre de membres permanents francophones est limité à trois, à l'opposé du nombre de membres néerlandophones qui seraient « au moins trois ».

Le texte français prête au même malentendu, mais cette fois en faveur des francophones ...

## N° 14 DE M. MARC HARMEGNIES ET CONSORTS

## Art. 18

**Au 2°, remplacer le texte proposé par le texte suivant :**

« *Les Chambres sont composées soit de trois membres permanents, à savoir un président et deux assesseurs, soit d'un seul membre permanent.* »

*Le Roi désigne un premier président qui est responsable de la dévolution des affaires et de la direction du service. Il désigne pour l'assister dans la dévolution des affaires un président de rôle appartenant à l'autre rôle linguistique.*

*Les recours introduits auprès de la Commission permanente de recours des réfugiés peuvent être dévolus à une chambre composée d'un seul membre.*

*Le premier président ou le président de rôle renvoie l'affaire devant une chambre composée de trois membres à la demande de l'une des parties ou d'office lorsque les circonstances de l'affaire le justifient. »*

## JUSTIFICATION

1. La bonne gestion de la Commission, qui reste une instance nationale, suppose qu'il soit procédé à la désignation d'un seul premier président chargé de la direction du service. En revanche, il est souhaitable que la dévolution des affaires soit décidée par un président investi de cette responsabilité au sein de chaque rôle linguistique.

2. Le système de renvoi devant une chambre à juge unique, tel qu'il est proposé, paraît uniquement motivé par le souci de restreindre les droits des demandeurs, sans même qu'il soit aucunement établi qu'il réduira la charge de travail de la Commission.

Il convient de rappeler que le système mis en place en 1987 était conçu sur la base de chambres composées de cinq membres. La loi du 18 juillet 1991 a ramené ce nombre à trois, ce qui a permis de sauvegarder le principe de collégialité des décisions, tout en permettant un bon fonctionnement de la Commission.

Il ressort des statistiques de celle-ci qu'elle est à même de rendre des décisions dans un délai moyen de 60 jours, pour les nouveaux recours, inférieur donc à celui qui est nécessaire au Commissaire général (pour remettre ses avis dans le cadre de l'actuelle procédure de « demande urgente »).

procedure van een « dringend verzoek tot heronderzoek » (2 maanden en 13 dagen volgens zijn verklaringen in de Senaat). Zij heeft bovendien de met de vorige procedure opgelopen achterstand aanzienlijk kunnen terugbrengen, terwijl zij de verzoeken nochtans tweemaal moet onderzoeken wegens de zogenaamde opschortingsprocedure (die door het voorstel wordt opgeheven). Er is derhalve geen reden om te raken aan het beginsel van de collegiale beslissing wanneer de verzoeker vraagt om voor een kamer met drie leden te verschijnen of wanneer het belang van de zaak het rechtvaardigt.

Doordat de beslissingen collegiaal worden genomen, worden zowel de belangen van de eiser als het openbaar belang gevrijwaard.

#### N° 15 VAN DE HEER MARC HARMEGNIES c.s.

##### Art. 18

###### **Het 3° en het 4° weglaten.**

##### VERANTWOORDING

1° De regeling die geïnspireerd is op die voor de « rechters in handelszaken » is hier moeilijk toepasbaar. De rechters in handelszaken bij de rechtbanken van koophandel en de arbeidsrechtbanken stellen hun beroepservaring ten dienste van die rechtbanken zonder dat ze voltijds hun rechtsprekende functie uitoefenen. De afgevaardigden van het Hoog-Commissariaat voor de Vluchtelingen verlenen op dezelfde wijze hun medewerking aan de Commissie zoals die functioneert sinds oktober 1991.

Zoals het in het ontwerp omschreven is, zou het statuut van het lid van de Vaste Beroepscommissie voor vluchtelingen, dat geen jurist is, hiervan verschillen aangezien het geen vast lid van de commissie zou zijn, terwijl zijn werklast kleiner zou zijn dan die van de overige leden, die wel als alleenrechtsprekend rechter moeten zetelen.

Bovendien kan men zich moeilijk indenken dat dit lid, dat geen alleenrechtsprekend rechter mag zijn, wel de voorzitter zou mogen vervangen; als niet alle vaste leden jurist moeten zijn, is het ook niet logisch die voorwaarde op te leggen aan alle vervangende leden, zoals het voorstel doet.

2° Het vijfde lid van het huidige artikel 57/12 bevat de mogelijkheid om voor elk van de vaste leden verschillende plaatsvervangers te benoemen. Via deze mogelijkheid kan soepel worden ingespeeld op de eventuele schommelingen in het aantal gevallen van beroep, zonder daarom onmiddellijk bijkomende kamers te moeten oprichten. Het lijkt geen goede oplossing deze mogelijkheid af te schaffen.

de réexamen » (2 mois et 13 jours selon ses déclarations au Sénat). Elle a de surcroit, pu très sensiblement résorber l'arriéré hérité de l'ancienne procédure, alors cependant qu'elle est tenue de procéder à un double examen des requêtes, en raison de la procédure dite de suspension (que le projet prévoit de supprimer). Rien ne justifie dès lors qu'il soit porté atteinte au principe de la collégialité lorsque le requérant sollicite de comparaître devant une chambre à trois membres ou lorsque l'intérêt de l'affaire le justifie.

La collégialité des décisions constitue une garantie de protection autant de l'intérêt du requérant que de l'intérêt public.

#### N° 15 DE M. MARC HARMEGNIES ET CONSORTS

##### Art. 18

###### **Supprimer les 3° et 4°.**

##### JUSTIFICATION

1° Le système inspiré des « juges consulaires » est difficilement transposable dans ce domaine. En effet, les juges consulaires des tribunaux de commerce et de travail y apportent le fruit de leur expérience professionnelle sans être requis à plein temps par leur fonction juridictionnelle. L'apport des délégués du Haut Commissariat aux Réfugiés dans la Commission telle qu'elle fonctionne depuis octobre 1991 est du même ordre.

Le statut du membre non juriste de la CPRR, tel que défini dans le projet serait différent, puisqu'il en serait un membre permanent tout en étant investi d'une charge de travail moindre que les autres membres, appelés, eux, à siéger en juge unique.

En outre, on conçoit mal que ce membre qui ne peut être juge unique puisse en revanche suppléer le président. Enfin, si les membres permanents ne doivent pas tous être juristes, il est illogique de maintenir cette exigence pour tous les membres suppléants, ainsi que le fait le projet.

2° L'alinéa 5 de l'article 57/12 actuel prévoit la possibilité de nommer plusieurs suppléants pour chaque membre permanent. Cette faculté peut permettre de répondre avec souplesse aux fluctuations possibles du nombre de recours, sans avoir à recourir nécessairement à la création de chambres supplémentaires. Il ne paraît pas opportun de la supprimer.

**M. HARMEGNIES  
V. FEAUX  
D. GRIMBERGHS  
G. SENECA  
J.-P. VISEUR**

## N° 16 VAN DE HEER VISEUR c.s.

Art. 28

**In het voorgestelde artikel 63/3, eerste lid, de woorden « dertig werkdagen » vervangen door de woorden « dertig dagen ».**

## VERANTWOORDING

Aangezien dit wetsontwerp ertoe strekt de procedure te versnellen, moet de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen zich binnen dertig dagen over het ingestelde beroep kunnen uitspreken indien dat « kennelijk » niet gegrond is.

Voorts dient rekening te worden gehouden met het feit dat de verzoeker naar gelang het geval slechts over 1 tot 3 dagen heeft kunnen beschikken om beroep in te stellen.

## N° 16 DE M. VISEUR ET CONSORTS

Art. 28

**A l'article 63/3 proposé, au 1<sup>er</sup> alinéa, remplacer les mots « trente jours ouvrables » par les mots « trente jours »**

## JUSTIFICATION

Le but du présent projet étant d'accélérer la procédure, le CGRA doit pouvoir se prononcer sur le recours s'il y a caractère « manifeste » de non fondement endéans trente jours.

Il faut en outre tenir compte du fait que le requérant n'a disposé que de 1 ou 3 jours selon les cas pour introduire son recours.

J.-P. VISEUR  
D. GRIMBERGHS  
A. SPAAK

## N° 17 VAN DE HEREN MARC HARMEGNIES EN YLIEFF

Art. 15

**In het voorgestelde artikel 54, de volgende wijzigingen aanbrengen :**

1) In § 1, op de derde en vierde regel, de woorden « of diens gemachtigde kan » vervangen door de woorden « kan na overleg met de gemeentelijke overheden »;

2) § 1, derde lid, 2<sup>e</sup>, in fine aanvullen als volgt : « na overleg met de betrokken gemeenten ».

## VERANTWOORDING

Iedere bepaling die ertoe strekt inschrijvingen in de gemeenteregisters zonder voorafgaand overleg met de lokale overheden op te leggen, doet afbreuk aan het grondwettelijke beginsel van de gemeentelijke autonomie.

## N° 17 DE MM. MARC HARMEGNIES ET YLIEFF

Art. 15

**A l'article 54 proposé, apporter les modifications suivantes :**

1) Au § 1<sup>er</sup>, troisième et quatrième lignes, remplacer les mots « ou son délégué peut déterminer le lieu où sont inscrits les étrangers » par les mots « peut, après consultation des autorités communales, déterminer le lieu où sont inscrits les étrangers »;

2) in fine du § 1<sup>er</sup>, compléter le 2<sup>e</sup> par ce qui suit : « après concertation avec les communes concernées ».

## JUSTIFICATION

Toute disposition visant à imposer d'autorité les inscriptions dans les registres communaux sans consultation préalable des pouvoirs locaux porterait atteinte au principe constitutionnel de l'autonomie communale.

M. HARMEGNIES  
Y. YLIEFF

## N° 18 VAN DE HEER MARC HARMEGNIES

Art. 17

**In het 1<sup>o</sup> van de Franse tekst, de woorden « ne sont pas susceptibles à un recours » vervangen door de woorden « ne sont pas susceptibles d'un recours ».**

## N° 18 DE M. MARC HARMEGNIES

Art. 17

**Au 1<sup>o</sup>, remplacer les mots « ne sont pas susceptibles à un recours » par les mots « ne sont pas susceptibles d'un recours ».**

M. HARMEGNIES